

الجزء الأول - الغرض من هذه الدعوة لتقديم عطاءات الخدمات

1. الخلفية.

تُعزز اليونيسف حقوق ورفاه كل طفل في كل ما تقوم به. بالتعاون مع شركائنا، نعمل في 190 دولة ومنطقة 1.1 لترجمة هذا الالتزام إلى إجراءات عملية، مع تركيز جهودنا بشكل خاص على الوصول إلى الأطفال الأكثر ضعفًا. وتهميشًا، بما يعود بالنفع على جميع الأطفال في كل مكان.

2. طلب تقديم العطاءات.

[هو طلب تقديم عطاءات لـ ("ITBS") الغرض من هذه الدعوة لتقديم عطاءات الخدمات 2.1 التحول الرقمي لإدارة المياه الذكية في قضاء الحمدانية، محافظة نينوى [كما هو مُفصّل بالكامل في وثيقة الشروط المرجعية/بيان العمل المرفق في الملحق ي]

هذه مما يلي ITBS تتكون وثيقة 2.2:

• الملحق (GTC#s) أ: الشروط والأحكام العامة لليونيسف .

• الملحق ب: ج: د: هـ: ملف تعريف مورد ومقاول اليونيسف .

• الملحق و: إشعار استلام .

• الملحق ز: بيان عدم وجود عرض .

• الملحق ح: نموذج تسجيل البائع .

• الملحق الأول: الشروط والأحكام باللغة العربية .

• الملحق ي: الشروط المرجعية .

• الملحق ك: فاتورة الكميات بالدينار العراقي .

• الملحق ل: معايير التقييم الفني .

تُعدّ هذه النشرة دعوةً للتعامل، ولا تُفسّر على أنها عرضٌ قابلٌ للقبول، ولا تُنشئ أي حقوق تعاقدية أو قانونية 2.3 أو تعويضية. لن يكون هناك أي عقد ملزم، بما في ذلك عقد إجراءات أو أي تفاهم أو ترتيب آخر، بين مقدم العرض واليونيسف، ولن يُنشئ أي شيء في هذه النشرة أو يتعلق بها أي مسؤولية على اليونيسف ما لم يتم توقيع عقد بين اليونيسف ومقدم العرض الفائز.

الجزء الثاني - عملية تقديم العطاءات

جدول تقديم العطاءات. 1.

إقرار استلام إشعار العطاء 1.1

إلى [Email] يُرجى من مقدمي العطاءات إبلاغ اليونيسف في أقرب وقت ممكن عن طريق البريد الإلكتروني باستلامهم [aaljawadi@unicef.org] أصيل الجوادي على [aalagha@unicef.org] علي الأغا على [إشعار العطاءات هذا

هام: لا تُرسل العطاءات إلى الشخص المذكور أعلاه - أي عطاءات تُرسل إلى الشخص المذكور أعلاه ستُستبعد.

أسئلة من مقدمي العطاءات 1.2

على مقدمي العطاءات طرح أي استفسارات تتعلق بهذه المذكرة، وذلك عبر البريد الإلكتروني [البريد الإلكتروني] آخر موعد [aaljawadi@unicef.org] أسيل الجوادي على [aalagha@unicef.org] علي الأغا على [إلى [22.05.2025] لاستلام أي استفسارات هو

هام: لا تُرسل العطاءات إلى الشخص المذكور أعلاه، وسيتم استبعاد أي عطاءات تُرسل إليه.

على مقدمي العطاءات توضيح جميع الأسئلة واختصارها قدر الإمكان.

كما يُتوقع من مقدمي العطاءات إخطار اليونيسف كتابياً فوراً بأي غموض أو أخطاء أو سهو أو تناقضات أو تناقضات أو أي عيوب أخرى في أي جزء من المذكرة، مع تقديم التفاصيل الكاملة. لن يستفيد مقدمو العطاءات من مثل هذه الغموضات أو الأخطاء أو الإغفالات أو التناقضات أو التناقضات أو غيرها من العيوب.

ستقوم اليونيسف بتجميع الأسئلة الواردة. ويجوز لليونيسف، وفقاً لتقديرها، نسخ أي سؤال مجهول المصدر ورده فوراً إلى جميع مقدمي العطاءات المدعويين الآخرين و/أو نشرها على موقع اليونيسف الإلكتروني و/أو الرد على السؤال في مؤتمر تقديم العطاءات. بعد أي مؤتمر تقديم عطاءات، يجوز إعداد وثيقة أسئلة وأجوبة ونشرها على موقع اليونيسف الإلكتروني.

يجوز لليونيسف، في أي وقت قبل الموعد النهائي لتقديم العطاءات، ولأي سبب. ITBS تعديلات على وثائق 1.3 عن طريق التعديل. إذا ITBS كان، سواءً بمبادرة منها أو استجابةً لتوضيح طلبه مقدم عطاء محتمل، تعديل وثائق متاحة للجمهور عبر الإنترنت، فسيتم أيضاً نشر التعديلات عليها. علاوة على ذلك، سيتم إخطار جميع ITBS كانت مباشرةً من اليونيسف كتابياً بجميع التعديلات على وثائق ITBS مقدمي العطاءات المحتملين الذين استلموا وثائق وإتاحة وقت معقول لمقدمي العطاءات المحتملين لمراجعة التعديل عند إعداد عطاءاتهم، يجوز لليونيسف، ITBS وفقاً لتقديرها الخاص، تمديد الموعد النهائي لتقديم العطاءات.

اجتماع تقديم العطاءات [1.4]

سيُعقد اجتماع تقديم العطاءات يوم 20-05-2025 الساعة 11:00 صباحاً بتوقيت بغداد

الموعد النهائي لتقديم العطاءات. الموعد النهائي لتقديم العطاءات هو كما يلي [1.4/1.5]

[الساعة 12:00 ظهراً بتوقيت بغداد المحلي 26/05/2025]

سيتم رفض أي عطاءات ترد إلى اليونيسف بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات.

فتح العطاءات [1.5/1.6]

لا يوجد فتح علني للعطاءات.

2. اللغة

يُحرر العطاء الذي يُعدّه مقدم العطاء، وجميع المراسلات والوثائق المتعلقة به المتبادلة بينه وبين اليونيسف، 2.1 باللغة [أدخل اللغة]. يجوز أن تكون المستندات الداعمة والمطبوعات التي يقدمها مقدم العرض بلغة أخرى، شريطة أن تكون مصحوبة بترجمة مناسبة إلى [أدخل اللغة]. عند تفسير العرض، تُعدّ بالنسخة المترجمة من هذه المستندات الداعمة والمطبوعات على النسخة الأصلية. تقع مسؤولية الترجمة، بما في ذلك دقتها، على عاتق مقدم العرض وحده.

مع مقدم العرض

3. صلاحية العطاءات؛ التعديلات والتوضيحات؛ الانسحاب

مدة الصلاحية. يجب على مقدمي العطاءات تحديد مدة صلاحية عطاءاتهم. يجب أن تكون العطاءات صالحة 3.1 لمدة لا تقل عن مائة وعشرين (120) يومًا بعد الموعد النهائي للتقديم. لن يُنظر في أي عطاء صالح لفترة أقصر. يجوز لليونيسف أن تطلب من مقدم العطاء تمديد مدة الصلاحية. يُستبعد عطاء مقدمي العطاءات الذين يرفضون تمديد صلاحية عطاءاتهم لعدم صلاحيته.

تغييرات أخرى. يجب أن تستلم اليونيسف جميع التغييرات على أي عطاء قبل الموعد النهائي للتقديم. يجب 3.2 على مقدم العطاء أن يُشير بوضوح إلى أن العطاء المُعدّل هو تعديل ويحل محل النسخة السابقة من العطاء، أو أن يُبين التغييرات عن العطاء الأصلي.

سحب العطاء. يجوز لمقدم العطاء سحب أي عرض عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس أو طلب كتابي تتلقاه 3.3 اليونيسف منه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض. لا يُمنح إهمال مقدم العطاء أي حق في سحب العرض بعد فتحه.

الإيضاحات التي تطلبها اليونيسف: أثناء تقييم العطاءات، يجوز لليونيسف، وفقًا لتقديرها الخاص، طلب 3.4 إيضاحات من أي مقدم عطاء لفهمه بشكل كامل والمساعدة في فحص العطاءات وتقييمها ومقارنتها. ويجوز لليونيسف طلب هذه الإيضاحات من خلال مراسلات كتابية أو طلب مقابلة مع أي مقدم عطاء. لن يُطلب أو يُعرض أو يُسمح بأي تغيير في سعر أو جوهر العرض، إلا إذا كان ذلك ضروريًا للسماح بتصحيح الأخطاء الحسابية التي تكتشفها اليونيسف.

المراجع: تحتفظ اليونيسف بالحق في الاتصال بأي أو جميع المراجع التي يقدمها مقدمو العطاءات، وفي طلب 3.5 مراجع من مصادر أخرى تراها اليونيسف مناسبة

الأهلية؛ معلومات مقدم العرض . ٤

مقدم العرض. يشير مصطلح "مقدم العرض" إلى الشركات التي تقدم عروضاً بموجب هذه اللائحة، ويشير ٤.١ "العرض" إلى جميع المستندات التي يقدمها مقدم العرض في رده عليها. لن يكون مقدم العرض مؤهلاً للنظر في عرضه إلا إذا التزم بالتعهدات المنصوص عليها في الجزء الخامس من هذه اللائحة، بما في ذلك التعهدات المتعلقة بالمعايير الأخلاقية، بما في ذلك تضارب المصالح

المشروع المشترك، أو الكونسورتيوم، أو الجمعية ٤.٢

(أ) إذا كان مقدم العرض مجموعة من الكيانات القانونية التي ستشكل، أو شكلت، مشروعاً مشتركاً، أو كونسورتيوماً، أو جمعية وقت تقديم العرض، فعلى كل كيان قانوني من هذه الكيانات أن يؤكد في عرضه المشترك: ما يلي

(١) أنه قد عيّن طرفاً واحداً ليكون كياناً رئيسياً، مخولاً قانوناً بالزام أعضاء المشروع المشترك مجتمعين ومنفردين، وسيتم إثبات ذلك من خلال اتفاقية مشروع مشترك بين الكيانات القانونية، والتي سيتم تقديمها مع العرض؛

(٢) في حال فوزه بالعقد، سيُيرم الكيان الرئيسي المُعيّن العقد مع اليونيسف، التي ستتصرف نيابةً عن جميع الكيانات الأعضاء التي تُشكل المشروع المشترك

(ب) بعد تقديم العرض إلى اليونيسف، لن يتم تغيير الكيان الرئيسي المحدد لتمثيل المشروع المشترك دون موافقة خطية مسبقة من اليونيسف

(ج) إذا كان عرض مشروع مشترك هو العرض المُختار للمنح، فسُترسي اليونيسف العقد على المشروع المشترك باسم الجهة الرئيسية المُعينة. وستُوقع الجهة الرئيسية العقد نيابةً عن جميع الجهات الأعضاء الأخرى

عروض الجهات الحكومية: تخضع أهلية مُقدّمي العروض المملوكة كليًا أو جزئيًا للحكومة لمزيد من التقييم 4.3 والمراجعة من قِبل اليونيسف، وذلك لعوامل مُختلفة، مثل التسجيل ككيان مُستقل، ومدى ملكية/حصّة الحكومة، هذه، وغيرها مما قد يُؤدي إلى مُيزة ITBS وتلقي الإعانات، والتفويض، والوصول إلى المعلومات المتعلقة بوثائق غير مُستحقة ضد مُقدّمي العروض الآخرين، ورفض العرض في نهاية المطاف

عروض الجهات التي يكون مالکها الوحيد موظفًا سابقًا أو مُتقاعدًا في اليونيسف/الأمم المتحدة. يجب على أي 4.4 منظمة يكون مالکها الوحيد موظفًا سابقًا أو مُتقاعدًا في اليونيسف (أو أي منظمة أخرى تابعة للأمم المتحدة) تُقدّم عرضًا، الإفصاح عن هذه الوظيفة السابقة في الأمم المتحدة وقت تقديم العرض. سيتم التعامل مع أي عرض من هذا القبيل كما لو كان مقدمًا من فرد لأغراض شروط اليونيسف القياسية للتعاقد مع الموظفين السابقين والمتقاعدين

إعداد العرض 5.

يتحمل مقدمو العروض مسؤولية الاطلاع على المعلومات اللازمة عند إعداد عروضهم. وفي هذا الصدد، 5.1. يتعين عليهم التأكد من

(بما في ذلك قسم التعليمات ITBS مراجعة جميع الشروط والمتطلبات وتعليمات التقديم الرسمية الواردة في وثائق • لمقدمي العروض)؛

للتأكد من امتلاكهم نسخة كاملة من جميع الوثائق؛ ITBS مراجعة •

مراجعة الأحكام التعاقدية القياسية لليونيسف والشروط والأحكام العامة لعقود اليونيسف (الخدمات) لتوريد • الخدمات، والمتاحة للجمهور على موقع اليونيسف الإلكتروني للإمدادات

http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html؛

مراجعة سياسات اليونيسف المتاحة للجمهور على موقع اليونيسف الإلكتروني للإمدادات •

على وجه الخصوص، http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html. ينبغي على مقدمي العطاءات الاطلاع على الالتزامات المفروضة على الموردين وموظفيهم ومقاوليهم من الباطن بموجب سياسة اليونيسف لحظر ومكافحة الاحتيال والفساد، وسياسة اليونيسف بشأن السلوك الذي يعزز حماية الأطفال وصونهم؛

حضور أي مؤتمر لتقديم العطاءات إذا كان إلزاميًا بموجب هذه النشرة؛ •

الاطلاع التام والتأكد من متطلبات أي سلطات وقوانين ذات صلة تنطبق، أو قد تنطبق مستقبلاً، على تقديم الخدمات.

يقر مقدمو العطاءات بأن اليونيسف ومديريها وموظفيها ووكلائها لا يقدمون أي تعهدات أو ضمانات (صريحة أو ضمنية) بشأن دقة أو اكتمال هذه النشرة أو أي معلومات أخرى مقدمة لمقدمي العطاءات

يتحمل مقدم العطاء مسؤولية عدم استيفاء جميع المتطلبات والتعليمات الواردة في وثائق هذه النشرة أو عدم تقديم جميع المعلومات المطلوبة، وقد يؤدي ذلك إلى رفض عرضه

يجب أن يكون العرض منظماً وفقاً لصيغة هذه النشرة. يجب على كل مقدم عرض الرد على الطلبات أو المتطلبات المذكورة، والإشارة إلى فهمه لمتطلبات اليونيسف المعلنة وتأكيد قبولها. يجب على مقدم العرض تحديد أي افتراضات جوهرية تم وضعها عند إعداد عرضه. لا يُقبل تأجيل الرد على أي سؤال أو مسألة إلى أي مرحلة من مراحل التفاوض على العقد. يُعتبر أي بند غير مُحدد في العرض مقبولاً من قبل مقدم العرض. تُعتبر الإجابات ... غير كاملة أو غير كافية، أو عدم وجود إجابات

سيؤثر أي تقصير أو تحريف في الرد على أي أسئلة على تقييم العرض

يجب تضمين جميع الإشارات إلى المواد الوصفية في فقرة العرض المناسبة، مع إمكانية تقديم المواد/الوثائق نفسها كملحقات للعرض

يجب تقديم نموذج دعوة لتقديم عطاءات للخدمات مُكتملاً وموقعاً مع العرض. ويجب أن يوقع ممثل مُفوض رسمياً من المنظمة/الشركة على نموذج دعوة لتقديم عطاءات للخدمات

على العطاءات بوضوح ITBS يجب وضع رقم 5.6

إذا قدمت اليونيسف أوراق الإجابة، فيجب على مقدم العرض تعبئتها 5.7

يُقر كل مقدم عرض بأن مشاركته في أي مرحلة من مراحل عملية طلب العروض لهذا النموذج تكون على 5.8 مسؤوليته الخاصة وعلى نفقته الخاصة. يتحمل مقدم العطاء مسؤولية تكاليف إعداد عطائه أو الرد على هذه النشرة، وحضور أي مؤتمر لتقديم العطاءات، أو زيارة موقع، أو اجتماعات، أو عروض تقديمية شفوية، بغض النظر عن سير عملية طلب العروض أو نتائجها، ولا تتحمل اليونيسف مسؤولية هذه التكاليف.

[5.9]

وثائق العطاء؛ السرية 6.

تُعتبر هذه النشرة، بالإضافة إلى جميع وثائق العطاء التي يقدمها مقدم العطاء لليونيسف، ملكًا لليونيسف، ولن 6.1 تُعاد وثائق العطاء إلى مقدمي العطاءات.

يجب وضع علامة "سرية" بوضوح على المعلومات الواردة في وثائق العطاء، والتي يعتبرها مقدم العطاء 6.2 معلومات سرية، بجوار الجزء ذي الصلة من النص، وستتعامل اليونيسف مع هذه المعلومات وفقًا لذلك.

تُعامل جميع المعلومات والوثائق التي تقدمها اليونيسف لمقدمي العطاءات ("مواد النشرة") بسرية تامة من قبل 6.3 مقدمي العطاءات. إذا رفض مقدم العرض الرد على هذه النشرة، أو إذا تم رفض العرض أو عدم نجاحه، فيجب ITBS هذه إلى اليونيسف على الفور، أو إتلاف أو حذف جميع مواد ITBS على مقدم العرض إعادة جميع مواد لأي غرض آخر غير غرض إعداد العرض ولا يجوز له ITBS هذه. ولا يجوز لمقدم العرض استخدام مواد لأي طرف ثالث، باستثناء: (أ) بموافقة كتابية مسبقة من اليونيسف؛ (ب) حيث يساعد ITBS الكشف عن مواد الطرف الثالث مقدم العرض في إعداد العرض، شريطة أن يكون مقدم العرض قد ضمن مسبقًا التزام هذا الطرف هذه في حوزة مقدم العرض بشكل ITBS ذات الصلة في وقت نشرة ITBS بواجب السرية هذا؛ (ج) إذا كانت مواد قانوني من خلال طرف آخر غير اليونيسف؛ (د) إذا كان القانون يقتضي ذلك، وبشرط أن يكون مقدم العرض قد متاحة بشكل عام ITBS ؛ أو (هـ) إذا كانت مواد ITBS أبلغ اليونيسف مسبقًا كتابيًا بالتزامه بالكشف عن مواد. وعلمي، إلا إذا كان ذلك نتيجةً لانتهاك الثقة من قبل الشخص الذي استلمها.

العطاءات المتعددة والعطاءات من المنظمات ذات الصلة 7.

هذه ITBS لا يجوز لمقدمي العطاءات تقديم أكثر من عرض واحد كجزء من عملية 7.1.

إذا كان مقدم العطاء مجموعة من الكيانات القانونية التي ستشكل أو شكلت مشروعاً مشتركاً أو اتحاداً أو 7.2 جمعية وقت تقديم العطاء، فلا يجوز للكيان الرئيسي ولا للكيانات الأعضاء في المشروع المشترك تقديم عرض آخر، سواءً بصفته الخاصة أو ككيان رئيسي أو كيان عضو في مشروع مشترك آخر يقدم عرضاً آخر.

تحتفظ اليونيسف بالحق في رفض العطاءات المنفصلة المقدمة من اثنين أو أكثر من مقدمي العطاءات إذا كانوا 7.3:منظمات ذات صلة، وتبين أن لديهم أيًا مما يلي

(أ) لديهم شريك مسيطر واحد على الأقل، أو مدير، أو مساهم مشترك؛ أو

(ب) أيٌّ منهم يتلقى أو تلقى أي دعم مباشر أو غير مباشر من الآخر (الآخرين)؛ أو

(ج) تربطهم علاقة ببعضهم البعض، تُتيح لواحد أو أكثر من مقدمي العطاءات الوصول إلى معلومات سرية حول العطاء (العطاءات) الآخر أو التأثير عليه؛ أو

(د) يكونون مقاولين من الباطن لعطاء بعضهم البعض، أو يُقدّم مقاول من الباطن لأحد العطاءات عطاءً آخر باسمه كمقدم عطاء رئيسي؛ أو

(هـ) خبير مُقترح للانضمام إلى فريق أحد مقدمي العطاءات يُشارك في أكثر من عطاء واحد مُستلم لعملية طلب العروض هذه.

الجزء الثالث - إرساء العطاءات/البت فيها

إرساء العطاءات. 1.

1.1. التقييم.

تُجري اليونيسف التقييم وفقاً للوائحها وقواعدها وممارساتها، وتتخذ جميع القرارات وفقاً لتقديرها المنفرد.

بعد فتح مظاريف العطاءات علناً، ستجري اليونيسف الخطوات التالية بالترتيب التالي:

أولاً، ستقيم اليونيسف كل عطاء للتأكد من امتثاله للمتطلبات الإلزامية الواردة في هذه النشرة. ستعتبر الردود التي لا تُلبي جميع المتطلبات الإلزامية غير مُطابقة، وسيتم رفضها في هذه المرحلة دون أي دراسة إضافية. قد يؤدي عدم الامتثال لأي من الشروط والأحكام الواردة في هذه النشرة، بما في ذلك تقديم جميع المعلومات المطلوبة، إلى استبعاد أي عطاء من الدراسة الإضافية.

ثانياً، ستقيم اليونيسف العطاءات للتأكد من امتثالها للمتطلبات الفنية الواردة في هذه النشرة، وستجري تقييماً تجارياً

ستقوم اليونيسف بعد ذلك (مع مراعاة حقوقها المختلفة المفصلة في هذه النشرة) بمنح العقد للبائع (البائعين) الذي يقدم أقل سعر للعطاء (العطاءات) المتوافقة فنياً.

العطاءات الجزئية. [[لن تقبل اليونيسف العطاءات الجزئية]] 1.2

الترتيبات المتعددة. تحتفظ اليونيسف بالحق في إجراء ترتيبات متعددة لأي خدمة (خدمات) عندما ترى 1.3
اليونيسف أن ذلك من مصلحتها.

إشعار الترسية. ستخطر اليونيسف فقط مقدم (مقدمي) العطاء الذي حصل/حصل على العقد (العقود) الناتج عن 1.4
عملية طلب العروض هذه؛ ويجوز لليونيسف، ولكن ليس من المطلوب منها، إخطار مقدمي العطاءات الآخرين
بنتيجة عملية طلب العروض هذه.

الشروط والأحكام العامة للعقد (الخدمات) 2.

تُطبق الشروط والأحكام العامة لليونيسف للعقد (الخدمات) على أي عقود تُمنح بموجب هذه النشرة. بتوقيعه 2.1
على نموذج دعوة تقديم عطاءات للخدمات، يُعتبر كل مقدم عطاء قد أكد قبوله للشروط والأحكام العامة لليونيسف

(الخدمات). ويتفهم مقدم العطاء أنه في حال اقتراحه أي تعديلات أو شروط إضافية على الشروط والأحكام العامة لليونيسف (الخدمات)، فيجب توضيحها بوضوح في العطاء، وقد تؤثر سلبًا على تقييم العطاء.

حقوق اليونيسف 3.

تحتفظ اليونيسف بالحقوق التالية 3.1:

- (أ) قبول أي عطاء، كليًا أو جزئيًا؛ رفض أي عطاء أو جميعه؛ أو إلغاء عملية طلب العروض هذه بالكامل؛
- (ب) التحقق من أي معلومات واردة في رد مقدم العطاء (وسيتعاون مقدم العطاء مع اليونيسف بشكل معقول في هذا التحقق)؛
- (ج) إبطال أي عطاء تم استلامه من مقدم عطاء، وفقًا لرأي اليونيسف وحدها، قد فشل سابقًا في تنفيذ العقد بشكل مرضٍ أو في إكماله في الوقت المحدد، أو تعتقد اليونيسف أنه غير قادر على تنفيذ العقد؛
- (د) إبطال أي عطاء لا يفي، في رأي اليونيسف وحدها، بالمتطلبات والتعليمات الواردة في هذه النشرة؛
- (هـ) سحب أي عطاء مُنح لمقدم عطاء في أي وقت حتى يتم توقيع العقد معه. اليونيسف غير مُلزَمة بتقديم أي مبرر، ولكنها ستقدم إشعارًا قبل أي سحب للعطاء.

لا تتحمل اليونيسف مسؤولية أي مقدم عطاء عن أي تكاليف أو نفقات أو خسائر تكبدها أو تحملها فيما يتعلق 3.2 بهذه النشرة أو عملية طلب العروض، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي تكاليف أو نفقات أو خسائر تكبدها اليونيسف نتيجة ممارسة أي من حقوقها المنصوص عليها في الفقرة 3.1 أعلاه.

الجزء الرابع - المتطلبات

السعر والدفع 1.

السعر. تُعامل رسوم الخدمات والمنتجات المُقدمة على أنها شاملة لجميع التكاليف أو النفقات أو الرسوم أو 1.1 الأتعاب التي قد يتكبدها مقدم العطاء فيما يتعلق بأداء العمل. يُدعى مُقدّم العرض لتقديم أي خصومات غير مشروطة. كما يجوز له تقديم خصومات على الدفع المُبكر، أي الدفع خلال فترة زمنية مُحددة أسرع من مدة الدفع المُعتادة لدى اليونيسف والبالغة 30 يومًا.

شروط الدفع: لا يجوز إصدار الفواتير لليونيسف إلا بعد تقديم الخدمات (أو مكوناتها) وتسليم المُخرجات (أو 1.2 أقساط المُخرجات) (أ) وفقًا للعقد، و(ب) بما يُرضي اليونيسف. مدة الدفع المُعتادة هي 30 يومًا صافيًا، بعد استلام الفاتورة. سيتم الدفع عن طريق التحويل البنكي بعملة العقد.

سيقترح مُقدّم العرض جدول دفع للعقد، مرتبطًا بمراحل إنجاز واضحة و/أو مُخرجات مُحددة في وثيقة المُراجعة/بيان العمل.

العملة: (أ) عملة العرض هي [عملة/عملات الدينار العراقي]. سترفض اليونيسف أي عطاءات مُقدمة بعملة 1.3 أخرى.

(ب) إذا كانت الفقرة (أ) أعلاه تسمح صراحة باستخدام عملتين أو أكثر محددين للعطاءات، فإنه لأغراض التقييم فقط، سيتم تحويل العروض المقدمة بعملة غير الدولار الأمريكي إلى الدولار الأمريكي باستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة.

يسري مفعول العقد عند الموعد النهائي لتقديم العروض.

الضرائب. تنص المادة الثانية، القسم 7، من اتفاقية الامتيازات والحصانات، من جملة أمور، على أن الأمم 1.4 المتحدة، بما في ذلك اليونيسف كهيئة فرعية، معفاة من جميع الضرائب المباشرة، باستثناء رسوم خدمات المرافق العامة، ومعفاة من القيود الجمركية والرسوم الجمركية والرسوم ذات الطبيعة المماثلة فيما يتعلق بالسلع المستوردة أو المصدرة للاستخدام الرسمي. يجب أن تكون جميع الأسعار/الأسعار الواردة في العطاء صافية من أي ضرائب ITBS مباشرة وأي ضرائب ورسوم أخرى، ما لم يُنص على خلاف ذلك في وثائق

2. التنفيذ

، لن تكون اليونيسف ملزمة بتقديم أي ITBS عدم الاعتماد. باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً في وثائق 2.1 مساعدة للمقاول، ولا تقدم أي تعهدات بشأن توفر أي مرافق أو معدات أو مواد أو أنظمة أو تراخيص قد تكون مفيدة

أو مفيدة لأداء العمل. إذا احتاج مقدم العرض إلى أي مرافق أو معدات أو مواد أو أنظمة أو تراخيص للقيام بالعمل، فيجب توضيح ذلك صراحةً في عرضه.

المقاولون من الباطن: يجب على مقدمي العروض تحديد أي منتجات قد يقدمونها بأنفسهم، ولكنها من مصدر 2.2 مورد و/أو بلد آخر. كما يجب عليهم تحديد أي تعاقدات من الباطن مخطط لها لتقديم خدمات في عرضهم. ستراجع اليونيسف جميع ترتيبات التعاقد من الباطن كجزء من تقييمها للعرض.

الخبراء: إذا طُلب ذلك في وثيقة المرجعية/بيان العمل، يجب على كل خبير رئيسي مطلوب في وثيقة 2.3 المرجعية/بيان العمل توقيع بيان الحصرية والتوافر. الغرض من بيان الحصرية والتوافر هو كما يلي:

(أ) يجب ألا يكون الخبراء الرئيسيون المقترحون في العرض جزءًا من أي عرض مقدم عرض آخر مُقدم لعملية هذه. لذلك، يجب عليهم الالتزام حصريًا بمقدم العرض ITBS

(ب) يجب على كل خبير رئيسي أن يتعهد أيضًا بالتواجد، والقدرة، والرغبة في العمل طوال الفترة المحددة لتقديم مساهماته خلال تنفيذ العقد، كما هو موضح في وثيقة الشروط المرجعية/بيان العمل والعطاء

بعد اختيار عطاء بناءً جزئيًا على تقييم الخبراء الرئيسيين المذكورين في العطاء، تتوقع اليونيسف أن يُنفذ العقد من قبل هؤلاء الخبراء تحديدًا. ونظرًا لأن التاريخ المتوقع للتعيين مُحدد في دليل إجراءات العمل، فلن تنتظر اليونيسف في طلبات الاستبدال بعد الموعد النهائي لتقديم العروض إلا في حالات التأخير غير المتوقع في تاريخ البدء الخارج عن إرادة مقدم العطاء، أو في حالات استثنائية بسبب عجز خبير رئيسي لأسباب صحية أو قوة قاهرة أو ظروف أخرى قد تبرر الاستبدال، والتي لن يكون لها أي تأثير على اختيار العطاء. ولن تُقبل رغبة مقدم العطاء في الاستعانة بخبير في مشروع آخر، أو تغيير رأيه بشأن العقد، كسبب لاستبدال أي من الخبراء الرئيسيين

المشاريع المشتركة: يجب أن يُحدد وصف تنظيم المشروع المشترك/الائتلاف/الجمعية بوضوح الدور المتوقع ٢.٤ لكل كيان من الكيانات في المشروع المشترك في تلبية متطلبات هذه اللائحة، سواءً في العطاء أو في اتفاقية المشروع المشترك. تخضع جميع الكيانات التي يتألف منها المشروع المشترك لتقييم الأهلية والتأهيل من قبل اليونيسف.

في حال عرض مشروع مشترك سجله الحافل وخبرته في مشروع مماثل لما هو مطلوب في هذه اللائحة، فعليه تقديم هذه المعلومات على النحو التالي:

(أ) تلك التي نفذها المشروع المشترك معاً؛

(ب) تلك التي نفذتها الكيانات الفردية للمشروع المشترك والمتوقع مشاركتها في أداء الخدمات المحددة في هذه اللائحة.

لا تُعتبر العقود السابقة التي أبرمها خبراء فرديون يعملون بشكل خاص، والذين يرتبطون بشكل دائم أو مؤقت بأي من الشركات الأعضاء، بمثابة خبرة للمشروع المشترك أو أعضائه، بل يُفترض أن يُقدّمها الخبراء أنفسهم فقط عند تقديمهم لمؤهلاتهم الفردية.

التعويضات المقطوعة ٣.

التعويضات المقطوعة. تتضمن أي عقود تُمنح بموجب هذه النشرة البند التالي المتعلق بالتعويضات المقطوعة ٣.١

بالإضافة إلى، ودون المساس بأي من حقوق اليونيسف وسبل انتصافها الأخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تلك المنصوص عليها في الشروط والأحكام العامة لعقد اليونيسف (الخدمات)، إذا لم يلتزم المتعاقد بتقديم الخدمات أو المُنجزات وفقاً للجدول الزمني المحدد في العقد، أو إذا قررت اليونيسف أن الخدمات أو المُنجزات لا تتوافق مع متطلبات العقد، يجوز لليونيسف المطالبة بتعويضات مقطوعة من المتعاقد، ويجوز لليونيسف، وفقاً لتقديرها، أن يدفع المتعاقد هذه التعويضات المقطوعة لليونيسف أو أن تخصم اليونيسف هذه التعويضات المقطوعة

تُحتسب هذه التعويضات النقدية على النحو التالي: نصف واحد بالمائة (0.5%) من قيمة العقد عن الخدمات والمنتجات المتأخرة عن كل يوم تأخير، أو في حالة الرسوم المحسوبة على أساس زمني، نصف واحد بالمائة (0.5%) من القيمة الزمنية لجميع موظفي المقاول المطلوبين لتقديم الخدمات والمنتجات ذات الصلة، حتى تنفيذ الخدمات أو تسليم المنتجات المطابقة، بحد أقصى عشرة بالمائة (10%) من قيمة العقد. لا يُعفي دفع أو خصم هذه التعويضات النقدية المقاول من أي من التزاماته أو مسؤولياته الأخرى بموجب العقد. الجزء الخامس - تصريحات مقدم العرض

السعر - العميل الأكثر تفضيلاً. 1.

يُقر مقدم العرض بأن الرسوم والأسعار والتكاليف وشروط التسعير ذات الصلة المتعلقة بالخدمات المحددة في 1.1 العرض هي أفضل شروط التسعير المتاحة لأي عميل لديه (أو أي من شركاته التابعة). إذا حصل أي عميل آخر لديه (أو أي من شركاته التابعة) في أي وقت خلال مدة أي عقد ناتج عن العرض على شروط تسعير أفضل من تلك المقدمة لليونيسف، فسيُجري مقدم العرض تعديلاً بأثر رجعي للرسوم وشروط التسعير ذات الصلة بموجب العقد لتتوافق مع الشروط الأكثر تفضيلاً، وسيُسدّد مقدم العرض لليونيسف فوراً أي مبالغ مستحقة له نتيجةً لهذا التعديل الرجعي للرسوم.

٢. الإقرارات العامة

بتقديمه عطاءه استجابةً لهذه النشرة، يؤكد مُقدّم العطاء لليونيسف ما يلي في الموعد النهائي للتقديم:

يمتلك مُقدّم العطاء (أ) السلطة الكاملة والصلاحيات لتقديم العطاء وإبرام أي عقد ناتج عنه، و(ب) جميع الحقوق ٢.١ والتراخيص والصلاحيات والموارد اللازمة، حسب الاقتضاء، لتطوير الخدمات وتوفيرها وتوفيرها، وللوفاء بالتزاماته الأخرى بموجب أي عقد ناتج عنه. لم يُبرم مُقدّم العطاء، ولن يُبرم، أي اتفاقية أو ترتيب يُقيد أو يُقيّد حقوق أي شخص في استخدام أو بيع أو التصرف في أو التعامل بأي شكل آخر مع أي خدمة أو مُنتج أو نتيجة قد يتم الحصول عليها بموجب أي عقد ناتج عنه.

جميع المعلومات التي قدّمها لليونيسف بشأن الخدمات ومُقدّم العطاء صحيحة ودقيقة وغير مُضللة ٢.٢.

يتمتع مُقدّم العطاء بالملاءة المالية والقدرة على تقديم الخدمات لليونيسف وفقاً للمتطلبات الموضحة في هذه ٢.٣ النشرة.

استخدام أو تقديم الخدمات لا ينتهك ولن ينتهك أي براءة اختراع أو تصميم أو اسم تجاري أو علامة تجارية ٢.٤.

تطوير وتقديم الخدمات يتوافق، ويتوافق، وسيتوافق مع جميع القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها ٢.٥.

يلتزم مقدم العرض بالوفاء بالتزاماته مع مراعاة مصالح اليونيسف على أكمل وجه، ويمتنع عن أي إجراء قد ٢.٦ يؤثر سلباً على اليونيسف أو الأمم المتحدة.

يملك مقدم العرض الموظفين والخبرة والمؤهلات والمرافق والموارد المالية وجميع المهارات والموارد ٢.٧ الأخرى اللازمة للوفاء بالتزاماته بموجب أي عقد ناتج.

يوافق مقدم العرض على الالتزام بقرارات اليونيسف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، القرارات ٢.٨ المتعلقة بما إذا كان عرضه يلبي المتطلبات والتعليمات الواردة في هذه النشرة ونتائج عملية التقييم.

المعايير الأخلاقية ٣.

تتشرط اليونيسف على جميع مقدمي العطاءات الالتزام بأعلى معايير الأخلاقيات خلال عملية طلب العطاءات بأكملها، وكذلك طوال مدة أي عقد قد يُمنح نتيجة لهذه العملية. كما تعمل اليونيسف بنشاط على تشجيع مورديها على تبني سياسات قوية لحماية الأطفال وصونهم ومنع الاستغلال والاعتداء الجنسيين وحظرهما.

بتقديمه عرضه استجابةً لهذه النشرة، يُقدم مقدم العطاء التعهدات والضمانات التالية لليونيسف حتى الموعد النهائي للتقديم:

٣.١ فيما يتعلق بجميع جوانب عملية طلب العطاءات، أفصح مقدم العطاء لليونيسف عن أي حالة قد تُشكل تضارباً فعلياً أو محتملاً في المصالح، أو يُمكن اعتبارها تضارباً في المصالح بشكل معقول. وعلى وجه الخصوص، أفصح مقدم العطاء لليونيسف عما إذا كان هو أو أي من الشركات التابعة له قد تعاقدت معه، أو سبق له التعاقد، لتقديم خدمات لإعداد التصميم والمواصفات وتحليل/تقدير التكاليف، وغيرها من الوثائق التي ستُستخدم في شراء الخدمات المطلوبة بموجب هذه النشرة. أو إذا شاركت هي أو أي من شركاتها التابعة في إعداد و/أو تصميم البرنامج/المشروع المتعلق بالخدمات المطلوبة بموجب هذه النشرة.

٣.2 لم يحصل مُقدّم العرض، أو حاول الحصول، على أي معلومات سرية تتعلق بعملية طلب العروض وأي عقد قد يُرسى نتيجة لهذه العملية.

٣.3 لم يتلقَ أي مسؤول في اليونيسف أو أي منظمة تابعة لمنظومة الأمم المتحدة من مقدم العرض أو نيابةً عنه، ولن يُقدّم له من مقدم العرض أو نيابةً عنه، أي منفعة مباشرة أو غير مباشرة تتعلق بهذه النشرة، بما في ذلك منح العقد لمقدم العرض. وتشمل هذه المنفعة المباشرة أو غير المباشرة، على سبيل المثال لا الحصر، أي هدايا أو خدمات أو ضيافة.

تم الالتزام بالمتطلبات التالية المتعلقة بمسؤولي اليونيسف السابقين، وسيتم الالتزام بها 3.4

(أ) خلال فترة السنة (1) التالية لانقطاع أي مسؤول عن اليونيسف، لا يجوز لمقدم العرض تقديم عرض عمل مباشر أو غير مباشر لذلك المسؤول السابق إذا كان ذلك المسؤول، خلال السنوات الثلاث السابقة لانقطاعه عن اليونيسف، مشاركاً في أي جانب من جوانب عملية مشتريات اليونيسف التي شارك فيها مقدم العرض.

(ب) خلال فترة العامين (2) التاليين لانسحاب أي مسؤول من اليونيسف، لا يجوز لهذا المسؤول السابق، بشكل مباشر أو غير مباشر نيابةً عن مقدم العرض، التواصل مع اليونيسف، أو عرض أي مسائل كانت ضمن مسؤولياته أثناء عمله لديها.

لا يخضع مقدم العرض أو أي من شركاته التابعة، أو موظفيه، أو مديره، لأي عقوبة أو إيقاف مؤقت من قبل 3.5 أي منظمة تابعة لمنظومة الأمم المتحدة أو أي منظمة حكومية دولية أخرى. ويُفصح مقدم العرض لليونيسف فوراً في حال خضوعه، أو أي من شركاته التابعة، أو موظفيه، أو مديره، لأي عقوبة أو إيقاف مؤقت من قبل أي منظمة حكومية دولية أخرى خلال مدة أي عقد ناتج عن ذلك. إذا خضع مقدم العرض أو أي من الشركات التابعة له أو موظفيه أو مديره لأي عقوبة أو تعليق مؤقت خلال مدة العقد، يحق لليونيسف تعليق العقد لمدة تصل إلى ثلاثين (30) يوماً أو إنهائه، وفقاً لتقديرها المنفرد، فوراً بعد تسليمه إشعاراً كتابياً بال تعليق أو الإنهاء، حسب مقتضى الحال. إذا اختارت اليونيسف تعليق العقد، يحق لها إنهاء العقد في نهاية فترة التعليق البالغة ثلاثين (30) يوماً وفقاً لتقديرها المنفرد.

يلتزم مقدم العرض بما يلي: (أ) الالتزام بأعلى معايير الأخلاق؛ (ب) بذل قصارى جهده لحماية اليونيسف من 3.6 الاحتيال، في عملية طلب العروض وفي تنفيذ أي عقد ناتج عنها؛ (ج) الامتنثال للأحكام السارية لسياسة اليونيسف المتعلقة بحظر ومكافحة الاحتيال والفساد، والتي يمكن الاطلاع عليها على موقع اليونيسف الإلكتروني http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html. على وجه الخصوص، لن ينخرط مقدم العرض، وسيضمن عدم انخراط موظفيه ووكلائه ومقاوليه من الباطن، في أي سلوك فاسد أو احتيالي أو قسري أو تواطئي أو معرقل، وفقاً لما هو مُعرّف في سياسة اليونيسف لحظر ومكافحة الاحتيال والفساد.

يلتزم مقدم العرض بجميع القوانين والأنظمة والقواعد واللوائح المتعلقة بمشاركته في هذا الطلب، ومدونة 3.7 (www.ungm.org - المتاحة على موقع سوق الأمم المتحدة العالمي) قواعد سلوك موردي الأمم المتحدة.

لا يشارك مقدم العرض ولا أي من الشركات التابعة له، بشكل مباشر أو غير مباشر، في: (أ) أي ممارسة 3.8 تتعارض مع الحقوق المنصوص عليها في اتفاقية حقوق الطفل، بما في ذلك المادة 32، أو اتفاقية منظمة العمل الدولية بشأن حظر أسوأ أشكال عمل الأطفال واتخاذ إجراءات فورية للقضاء عليها، رقم 182 (1999)؛ أو (ب) في تصنيع أو بيع أو توزيع أو استخدام الألغام المضادة للأفراد أو مكوناتها.

اتخذ مقدم العرض، وسيتخذ، جميع التدابير المناسبة لمنع الاستغلال أو الاعتداء الجنسي على أي شخص من 3.9 قبل موظفيه، بمن فيهم موظفوه أو أي أشخاص يُعيّنهم لتقديم أي خدمات في إطار مشاركته في هذا العرض. ولهذه الأغراض، يُشكّل النشاط الجنسي مع أي شخص يقل عمره عن ثمانية عشر عامًا، بغض النظر عن أي قوانين تتعلق بالموافقة، استغلالًا وانتهاكًا جنسيين لهذا الشخص. اتخذ مقدم العرض، وسيتخذ، جميع التدابير المناسبة لمنع موظفيه، بمن فيهم موظفوه أو أي أشخاص آخرين يُعيّنهم، من تبادل أي أموال أو سلع أو خدمات أو أشياء أخرى ذات قيمة، مقابل خدمات أو أنشطة جنسية، أو من الانخراط في أي أنشطة جنسية تُمثّل استغلالًا أو مهينة لأي شخص.

يؤكد مقدم العرض أنه اطلع على سياسة اليونيسف بشأن السلوك الذي يعزز حماية الأطفال وصونهم. يلتزم 3.10 مقدم العرض بضمان فهم موظفيه لمتطلبات الإخطار المتوقعة منهم، ووضع التدابير المناسبة لضمان الامتثال لها. كما يتعاون مقدم العرض مع اليونيسف في تنفيذ هذه السياسة.

يبلغ مقدم العرض مركز الأمم المتحدة للإعلام 3.11

تُبلغ اليونيسف فور علمها بأي حادثة أو بلاغ يتعارض مع التعهدات والتأكيدات الواردة في هذه المادة 3

يُشكل كل حكم من أحكام المادة 3 من الجزء الخامس شرطًا أساسيًا للمشاركة في عملية طلب العروض هذه. 3.12 في حال مخالفة أيٍّ من هذه الأحكام، يحق لليونيسف استبعاد مقدم العرض من عملية طلب العروض هذه و/أو أي عملية طلب عروض أخرى، وإنهاء أي عقد قد يكون مُنح نتيجةً لهذه العملية، فور إخطار مقدم العرض، دون أي مسؤولية عن رسوم إنهاء العقد أو أي نوع من المسؤولية. بالإضافة إلى ذلك، يجوز منع مقدم العرض من التعامل مع اليونيسف وأي كيان آخر تابع لمنظومة الأمم المتحدة في المستقبل.

يجوز لليونيسف، من وقت لآخر، إجراء عمليات تدقيق أو تحقيقات تتعلق بأي جانب من جوانب العقد المُرسي ٤.١ بموجب هذه النشرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إرساء العقد وامتثال مقدم العرض لأحكام المادة ٣ أعلاه. يلتزم مقدم العرض بالتعاون الكامل وفي الوقت المناسب مع أي عمليات تدقيق أو تحقيقات من هذا القبيل، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) إتاحة موظفيه وأي بيانات ووثائق ذات صلة لأغراض عمليات التدقيق أو التحقيقات هذه، في أوقات معقولة وبشروط معقولة، ومنح اليونيسف والجهات التي تُجري عمليات التدقيق أو التحقيقات هذه إمكانية الوصول إلى مقر مقدم العرض في أوقات معقولة وبشروط معقولة فيما يتعلق بإتاحة موظفيه وأي بيانات ووثائق ذات صلة. ويطلب مقدم العرض من مقاوليه من الباطن ووكلائه التعاون بشكل معقول مع أي عمليات تدقيق أو تحقيقات تُجريها اليونيسف.